



Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Instrucciones de seguridad

Norme di sicurezza

**EN SAFETY DATA SHEET
HORL® SCISSORS**

SAFE OPERATION

Read the safety instructions, product description, and usage instructions carefully before use and retain these for future reference.



WARNING: RISK OF CUTTING INJURY

HORL® Scissors are very sharp and pointed. Keep hands, fingers and other parts of the body away from the cutting area. Improper use could result in injury.

APPROPRIATE USE & WARRANTY

Keep out of reach of children under 14 years and do not allow them to try using it.

Only use a HORL® Sharpener to resharpen the HORL® Scissors and use them only for cutting materials recommended in the instructions. It will invalidate the warranty if you use other methods to resharpen the scissors. Check the product for damage before use each time, and do not use if it appears damaged.

CLEANING & STORAGE

Clean your HORL® Scissors regularly and store them in a dry place. For detailed information, please visit: www.horl.com/faq.



DISPOSAL

If you wish to dispose of the product, please take it to a recycling centre or contact info@horl.com to arrange for a return to us.

**DE SICHERHEITSDATENBLATT
HORL® SCHERE**

SICHERHEIT UND HANDHABUNG

Lies die Sicherheitshinweise, Produktbeschreibung und Anleitung vor der ersten Nutzung sorgfältig durch und bewahre sie gut auf.



ACHTUNG SCHNITTGEFAHR

Die HORL® Schere ist sehr scharf und spitz. Halte Hände, Finger und andere Körperteile vom Schnittbereich fern. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.

KORREKTE VERWENDUNG & GEWÄHRLEISTUNG

Für Kinder unter 14 Jahren unzugänglich aufbewahren und nicht zur Benutzung freigeben. Verwende zum Nachschleifen der HORL® Schere ausschließlich den HORL® Rollschleifer und schneide nur die in der Anleitung empfohlenen Materialien. Der Gewährleistungsanspruch verfällt beim Nachschleifen mit anderen Schleifmitteln. Kontrolliere das Produkt vor jedem Einsatz auf Schäden und verwende es nicht, falls es beschädigt ist.

REINIGUNG & LAGERUNG

Reinige die HORL® Schere regelmäßig und bewahre sie geschützt vor Feuchtigkeit auf. Weitere Informationen unter www.horl.com/faq.



ENTSORGUNG

Solltest du das Produkt entsorgen wollen, wende dich an info@horl.com, damit wir den Rückversand an uns organisieren können oder gib es bei einer Wertstoffsammelstelle ab.

**FR FICHE DE SÉCURITÉ
CISEAUX HORL®**

SÉCURITÉ ET PRISE EN MAIN

Avant toute utilisation des ciseaux HORL®, priez de bien prendre connaissance des informations de sécurité, de la description produit et du mode d'emploi. Conserver soigneusement ces documents.



ATTENTION, DANGER DE COUPURE

Les ciseaux HORL® sont très coupants et très pointus. Ne pas toucher ou approcher toute partie du corps des surfaces de coupe. En cas d'utilisation non conforme, l'utilisateur risque de se blesser.

UTILISATION DES CISEAUX & GARANTIE

Ce produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants de moins de 14 ans ni utilisé par ceux-ci. Pour aiguiser les ciseaux HORL®, on utilisera exclusivement l'aiguisoir HORL®. N'utilisez les ciseaux HORL® que pour découper des matériaux recommandés par la notice. En cas d'aiguisage avec tout autre moyen, tout droit de garantie sera annulé. Avant toute utilisation, il est impératif de vérifier le bon état du produit. Veillez à ne pas utiliser le produit si vous constatez le moindre endommagement.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

Les ciseaux HORL® doivent être régulièrement nettoyés. Ranger les ciseaux HORL® à l'abri de l'humidité. Pour de plus amples informations, consultez www.horl.com/faq.



RECYCLAGE

Si vous n'avez plus besoin de ce produit, veuillez vous adresser à info@horl.com, nous nous occuperons de récupérer le produit – vous pouvez également le déposer à la collecte différenciée des déchets.

**ES HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD
TIJERAS HORL®**

SEGURIDAD Y MANEJO

Lee atentamente las indicaciones de seguridad, la descripción del producto y las instrucciones antes del primer uso y consérvalos cuidadosamente.



ADVERTENCIA: RIESGO DE CORTE

Las tijeras HORL® son muy afiladas y puntiagudas. Mantén manos, dedos y otras partes del cuerpo alejados de la zona de corte. Existe riesgo de lesiones en caso de uso inadecuado.

USO ADECUADO Y GARANTÍA

Mantén el producto fuera del alcance de niños menores de 14 años y no permitas su uso. Para elafilado de las tijeras HORL® utiliza exclusivamente el rodillo afilador HORL® y corta únicamente los materiales recomendados en las instrucciones. El derecho de garantía queda anulado si se reafla con otros medios de afilado. Comprueba el producto en busca de daños antes de cada uso y no lo utilices si está dañado.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpia las tijeras HORL® regularmente y guárdalas protegidas de la humedad. Más información en www.horl.com/faq.



ELIMINACIÓN

Si deseas deshacerte del producto, ponte en contacto con info@horl.com para que podamos organizar la devolución o entégalo en un punto de recogida de residuos reciclables.

**PT FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA
TESOURA HORL®**

SEGURANÇA E MANUSEAMENTO

Leia atentamente as instruções de segurança, a descrição do produto e as instruções antes da primeira utilização e conserve-as.



ATENÇÃO PERIGO DE CORTE

A tesoura HORL® é muito afiada. Mantenha as mãos, dedos e outras partes do corpo afastados da área de corte. O uso indevido pode causar ferimentos

USO ADEQUADO E GARANTIA

Mantenha fora do alcance de crianças com menos de 14 anos e não permita que estas utilizem o produto. Para afiar a tesoura HORL®, use exclusivamente o afiador HORL® e utilize-a apenas para cortar os materiais recomendados nas instruções. A garantia é anulada caso a tesoura seja afiada com outros meios abrasivos. Antes de cada utilização, verifique se o produto não apresenta danos e não o utilize se estiver danificado.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Limpe a tesoura HORL® regularmente e guarde-a protegida da humidade. Mais informações em www.horl.com/faq.



ELIMINAÇÃO

Caso pretenda eliminar o produto, contacte info@horl.com, para que organizemos o seu envio à nossa empresa ou entregue-o num ponto de recolha de materiais recicláveis.

IT SCHEDA DI SICUREZZA FORBICI HORL®

SICUREZZA E UTILIZZO

Leggi attentamente le istruzioni di sicurezza, la descrizione del prodotto e il manuale prima del primo utilizzo, e conservali successivamente in un luogo sicuro.



ATTENZIONE: RISCHIO DI TAGLIO!

Le forbici HORL® sono molto affilate e appuntite. Tieni mani, dita e altre parti del corpo lontane dall'area di taglio. Un uso improprio può causare lesioni.

USO CORRETTO E GARANZIA

Conservare fuori dalla portata dei bambini sotto i 14 anni e non permettere l'uso.

Per riaffilare le forbici HORL® utilizzare esclusivamente l'affilatore a rullo HORL® e tagliare solo i materiali indicati nel manuale. La garanzia decade se si affilano le forbici con altri strumenti. Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo e non usarlo se danneggiato.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulire regolarmente le forbici HORL® e conservarle al riparo dall'umidità. Per maggiori informazioni, consultare la pagina www.horl.com/faq.



SMALTIMENTO

Se desideri smaltire il prodotto, contatta info@horl.com per organizzare una spedizione di ritorno oppure segnalalo a un centro di raccolta per materiali riciclabili.

NL VEILIGHEIDSINFORMATIEBLAD HORL® SCHAAR

VEILIGHEID EN HANTERING

Lees de veiligheidsvoorschriften, productbeschrijving en handleiding voor het eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar deze documenten vervolgens voor later.



LET OP: SNIJGEVAAR

De HORL® Schaar is zeer scherp en puntig. Houd handen, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van het snijbereik. Bij ondeskundig gebruik bestaat gevaar voor verwondingen.

CORRECT GEBRUIK & GARANTIE

Buiten het bereik van kinderen onder 14 jaar bewaren en niet vrijgeven voor gebruik. Gebruik om de HORL® Schaar na te slijpen uitsluitend de HORL® Rolslijper en snijd enkel de in de handleiding aanbevolen materialen. De garantie vervalt bij naslijpen met andere slijpmiddelen. Controleer het product voor elk gebruik op schade en gebruik het niet als het beschadigd is.

REINIGING EN OPSLAG

Reinig de HORL® Schaar regelmatig en bewaar ze op een droge plaats. Meer informatie op www.horl.com/faq.



VERWIJDERING

Indien u het product wil verwijderen, neem dan contact op met info@horl.com, zodat wij de retournering aan ons kunnen organiseren of breng het binnen in een recyclingpunt.

DA SIKKERHEDSDATABLAD HORL® SAKS

SIKKERHED OG HÅNTERING

Læs sikkerhedsinstruktionerne, produktbeskrivelsen og vejledningen grundigt igennem inden første brug og opbevar dem efterfølgende på et sikkert sted.



FORSIGTIGT: FARE FOR SNITSÅR

HORL® saksen er meget skarp og spids. Hold hænder, fingre og andre legemsdele væk fra skærområdet. Forkert brug kan resultere i personskader.

KORREKT ANVENDELSE OG GARANTI

Opbevares utilgængeligt for børn under 14 år, og lad dem ikke bruge produktet. Brug udelukkende HORL® rullesliberen til at slibe HORL® sakse, og klip kun i de materialer, der anbefales i instruktionerne. Garantien bortfalder, hvis saksen slibes med andre slibemidler. Kontrollér produktet for skader før hver brug, og brug det ikke, hvis det er beskadiget.

RENGØRING OG OPBEVARING

Rengør HORL® saksen med jævne mellemrum, og opbevar den beskyttet mod fugt. Flere informationer under www.horl.com/faq.



BORTSKAFFELSE

Hvis du ønsker at bortskaffe produktet, bedes du kontakte info@horl.com, så vi kan arrangere returneringen, eller aflever det på en genbrugsstation.

SV SÄKERHETSDATABLAD HORL® SAX

SÄKERHET OCH HANTERING

Läs säkerhetsanvisningarna, produktbeskrivningen och bruksanvisningarna noggrant före första användning, och spara dem sedan.



FÖRSIKTIGT – RISK FÖR SKÅRSKADA

HORL® saxen är mycket vass och spetsig. Håll händer, fingrar och andra kroppsdelar borta från skärområdet. Vid olämplig användning finns risk för skada.

KORREKT ANVÄNDNING OCH ANSVAR FÖR FEL

Bevara utom räckhåll för barn under 14 år, och låt dem inte använda produkten. Använd endast HORL® rullslip för att vässa HORL® saxen, och använd endast för de material som rekommenderas i användningsanvisningarna. Vid användning av andra slipemedel upphör rätten till garantianspråk. Kontrollera produkten före varje användning avseende skador och använd den inte om den är skadad.

RENGÖRING OCH FÖRVARING

Rengör HORL® saxen regelbundet och förvara den torr. Mer information finns på www.horl.com/faq.



BORTSKAFFNING

Kontakta info@horl.com om du vill bortskaffa produkten, så att vi kan organisera retur till oss, eller lämna in produkten till en återvinningsstation.

NO SIKKERHETSDATABLAD HORL® SAKS

SIKKERHET OG HÅNTERING

Les sikkerhetsanvisningene, produktbeskrivelsen og bruksanvisningen nøye før første gangs bruk og ta godt vare på den etterpå.



OBS KUTTFARE

HORL® saksen er veldig skarp og spiss. Hold hendene, fingrene og andre kroppsdelar unna klippeområdet. Feil bruk kan føre til personskade.

RIKTIG BRUK & GARANTI

Oppbevares utilgjengelig for barn under 14 år, og la ikke barn bruke den. Bruk kun HORL® rulleslipperen for å etterslipe HORL® saksen, og skjær kun materialer anbefalt i bruksanvisningen. Garantikravet bortfaller dersom det brukes andre slipemidler til sliping. Kontroller produktet for skader før hver bruk, og bruk det ikke dersom det er skadet.

RENGJØRING & LAGRING

Rengjør HORL® saksen regelmessig og oppbevar den beskyttet mot fuktighet. Ytterligere informasjon under www.horl.com/faq.



AVHENDING

Ønsker du å avhende produktet, kan du kontakte info@horl.com slik at vi kan organisere retursending til oss, eller du kan levere det til et godkjent mottak.

FI TURVATIEDOTE HORL® SAKSET

TURVALLISUUS JA KÄSITTELY

Lue turvallisuusohjeet, tuotekuvas ja muut ohjeet huolellisesti läpi ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, ja säilytä kaikki ohjeet turvallisuutta varten.



HUOMIO, VIILTOHAAVOJEN VAARA

HORL® sakset ovat erittäin teräviä ja teräväkärkiset. Kädet, sormet ja muun kehonosat on pidettävä poissa leikkausalueelta. Epäasianmukainen käyttö johtaa loukkaantumisvaaraan.

ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ JA TAKUU

Säilytä tuote alle 14-vuotiaiden ulottumattomissa äläkä anna heidän käyttää sitä.

Käytä HORL® saksien teroittamiseen ainoastaan HORL®-veitsenteroittinta ja leikkaa vain ohjeissa suositeltuja materiaaleja. Takuu mitätöityy, jos saksia teroitetaan muilla teroittimilla. Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, ettei tuotteessa ole vaurioita, äläkä käytä sitä, jos vaurioita havaitaan.

PUHDISTUS JA VARASTOINTI

Puhdista HORL® sakset säännöllisesti ja säilytä ne kosteudelta suojattuna. Lisätietoja saat osoitteesta www.horl.com/faq.



HÄVITTÄMINEN

Kun haluat hävittää tuotteen, ota joko meihin yhteyttä osoitteessa info@horl.com, niin voimme järjestää tuotteen palautuksen, tai vie tuote hyötylaitteen keräyspisteeseen.

HU BIZTONSÁGI ADATLAP HORL® OLLÓ

BIZTONSÁG ÉS KEZELÉS

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat, a termékleírást és a használati utasítást, és azt követően tartsa azokat biztonságos helyen.



VIGYÁZATI VÁGÁSVESZÉL

A HORL® olló nagyon éles és hegyes. Kezét, ujjait és más testrészeit tartsa távol a vágási területtől. Szakszerűtlen használat esetén sérülés veszélye áll fenn.

SZAKSZERŰ HASZNÁLAT ÉS GARANCIA

14 éven alulaktól elzárva tartandó, és tilos a használat engedélyezése ilyen személyek számára.

A HORL® olló élezéséhez csak a HORL® görgős csiszolót használja és csak a használati utasításban ajánlott anyagok vágásához alkalmazza. Más csiszolószerszűvel történő csiszoláskor a garancia érvényét veszti.

Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések tekintetében, és ne használja, ha azon sérüléseket észlel.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A HORL® ollót rendszeresen tisztítsa meg és nedvességtől védve tárolja. További információk a www.horl.com/faq címen érhetők el.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék ártalmatlanításához kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a info@horl.com címen, hogy megszervezhessük a termék hozzánk történő visszaküldését, vagy leadhassa azt egy gyűjtőhelyen.

LT SAUGOS DUOMENŲ LAPAS HORL® ŽIRKLĖS

SAUGA IR NAUDOJIMAS

Prieš pirmą kartą naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite saugos instrukcijas, gaminio aprašymą ir naudojimo instrukcijas, o po to jas tinkamai išsaugokite.



DĖMESIO: GALITE ĮSIPJAUTI

HORL® žirkklės yra labai aštrios ir smailios. Saugokitės rankas, pirštus ir kitas kūno dalis, laikykite jas atokiau nuo kerpamos medžiagos. Netinkamai naudodamiesi įrankiu galite susižeisti.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ IR GARANTIJA

Laikykite įrankį vaikams iki 14 metų nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jiems naudotis įrankiu.

HORL® žirkklės galštai naudokite tik HORL® ritininį galštuvą ir kirpkite tik instrukcijoje rekomenduojamas medžiagas. Jei naudosite kitus galštuvus ir kirpkite tik instrukcijoje kitus galštuvus, garantija negalios. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gaminį, ar nėra pažeidimų, ir jei gaminys pažeistas – nenaudokite jo.

VALYMAS IR LAIKYMAS

Reguliariai valykite HORL® žirkklės ir laikykite jas apsaugotoje nuo drėgmės vietoje. Daugiau informacijos rasite svetainėje www.horl.com/faq.



ŠALINIMAS

Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės el. paštu adresu info@horl.com, kad mes galėtume organizuoti jo grąžinimą mums, arba atiduokite jį i atliekų surinkimo vietai.

LV DROŠĪBAS DATU LAPA HORL® ŠĶĒRES

DROŠĪBA UN LIETOŠANA

Pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet drošības norādījumus, izstrādājuma aprakstu un instrukciju un pēc tam glabājat tos drošā vietā.



UZMANĪBU – GRIEZUMU RISKS

HORL® šķēres ir ļoti asas un smailas. Turiet rokas, pirkstus un citas ķermeņa daļas drošā attālumā no griešanas zonas. Nepareizās lietošanas gadījumā pastāv savainojumu risks.

PARĒIZA IZMANTOŠANA UN GARANTIJA

Glabājat nepieejamas bērniem līdz 14 gadu vecumam un nelaujiet viņiem tās lietot. HORL® šķēru atkārtotai uzasināšanai izmantojiet tikai HORL® veltņveida asinātāju un grieziēt tikai instrukcijā ieteiktos materiālus. Ja asināšanai tiek izmantoti citi asināšanas materiāli, garantija zaudē spēku. Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts, un nelietojiet to, ja tas ir bojāts.

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

Regulāri nolietojiet HORL® šķēres un glabājat tās no mitruma pasargātā vietā. Papildu informācija pieejama vietnē www.horl.com/faq.



UTILIZĀCIJA

Ja vēlaties izstrādājumu utilizēt, sazinieties ar info@horl.com, lai varām noorganizēt atpakaļsūtīšanu pie mums, vai nododiet to šķirotu atkritumu savākšanas punktā.

PL KARTA CHARAKTERYSTYKI NOŻYČZKI HORL®

BEZPIECZEŃSTWO I POSŁUGIWANIE SIĘ

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa, opis produktu i instrukcję, a następnie przechowywać je w bezpiecznym miejscu.



UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYSTĄPIENIA RAN CIĘTYCH

Nożycki HORL® są bardzo ostre i spiczaste. Należy trzymać ręce, palce i inne części ciała z dala od miejsca cięcia. W razie nieprawidłowego użycia występuje niebezpieczeństwo skaleczenia.

WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE I GWARANCJA

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 14 lat oraz nie zezwalać na użytkowanie. Do ostrzenia nożycek HORL® należy używać wyłącznie ostrzałki do noży HORL® oraz ciąć wyłącznie materiały zalecane w instrukcji. Roszczenie gwarancyjne jest nieważne, jeśli ostrzenie zostanie przeprowadzone przy użyciu innych materiałów ściernych. Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod względem uszkodzeń i w razie uszkodzenia nie używać go.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Nożycki HORL® należy regularnie czyścić i przechowywać z dala od wilgoci. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.horl.com/faq.



SUWANIE

W razie konieczności pozbycia się produktu, prosimy o kontakt na adres info@horl.com, abyśmy mogli zorganizować przesyłkę zwrotną do nas lub oddać go w punkcie zbiórki surowców wtórnych.

**SL VARNOSTNI LIST
ŠKARJE HORL®**

VARNOST IN ROKOVANJE

Pred prvo uporabo pazljivo preberite varnostna navodila, opis izdelka in navodila za uporabo ter jih nato shranite na varno mesto.



POZOR, NEVARNOST UREZININ

Škarje HORL® so zelo ostre in koničaste. Roke, prste in druge dele telesa držite stran od območja rezanja. Pri nepravilni uporabi obstaja nevarnost poškodb.

PRAVILNA UPORABA IN GARANCIJA

Hranite izven dosega otrok, mlajših od 14 let, in jim ne dovolite uporabe.

Za ponovno brušenje škarij HORL® uporabljajte izključno brusilnik HORL® in režite samo materiale, ki so priporočeni v navodilih.

Zahtevek za garancijo preneha veljati, če se izdelek ponovno brusi z drugimi brusnimi sredstvi. Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan, in ga ne uporabljajte, če je poškodovan.

ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

Škarje HORL® redno čistite in jih hranite na suhem mestu. Več informacij na www.horl.com/faq.



ODSTRANJEVANJE IZDELKA

Če želite izdelek zavreči, se obrnite na info@horl.com, da bomo lahko organizirali vračilo, ali ga odnesite na zborno mesto za recikliranje.

**SK KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV
NOŽNICE HORL®**

BEZPEČNOST A MANIPULÁCIA

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny, popis výrobku a návod na použitie a potom si tieto dokumenty uložte na bezpečnom mieste.



POZOR – NEBEZPEČENSTVO POREZANIA

Nožnice HORL® sú veľmi ostré a špicaté. Ruky, prsty a ďalšie časti tela držte ďalej od miesta strihania. Pri nesprávnom použití hrozí riziko poranenia.

SPRÁVNE POUŽÍVANIE A ZÁRUKA

Uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 14 rokov a ani im nedovoľte používať tento výrobok.

Na prebrúsenie nožnic HORL® používajte výhradne brusku na nože HORL® a strihajte iba materiál odporúčané v návode. Pri prebrúsení inými brusnými prostriedkami nárok na záruku zaniká. Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený, a ak je poškodený, nepoužívajte ho.

ČISTENIE A SKLADOVANIE

Nožnice HORL® pravidelne čistite a skladujte ich chránené pred vlhkosťou. Ďalšie informácie nájdete na adrese www.horl.com/faq.



LIKVIDÁCIA

Ak chcete výrobok zlikvidovať, kontaktujte nás na adrese info@horl.com a dohodnite si s nami jeho spätnú prepravu k nám alebo ho odovzdajte na zbernom mieste.

**CS BEZPEČNOSTNÍ LIST
NŮŽKY HORL®**

BEZPEČNOST A MANIPULACE

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte provozní a uputu příje prvog korištenja te ih pouzitií a následně je dobře uschovajte.



POZOR, NEBEZPEČÍ POŘEZÁNÍ

Nůžky HORL® jsou velmi ostré a špičaté. Držte ruce, prsty a jiné části těla mimo oblast řezu. Při nesprávném používání hrozí nebezpečí poranění.

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ A ZÁRUKA

Uchovávejte mimo dosah dětí mladších 14 let a nepovolujte jim používání.

K ostření nůžek HORL® používejte výhradně rolovací brusku na nože HORL® a strihajte pouze materiály doporučené v návodu. Nárok na záruku zaniká při broušení jinými brusnými prostředky. Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozen, a v případě poškození jej nepoužívejte.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

Nůžky HORL® pravidelně čistěte a skladujte je na suchém místě chráněném před vlhkostí. Další informace najdete na www.horl.com/faq.



LIKVIDACE

Pokud chcete výrobek zlikvidovat, kontaktujte nás na info@horl.com, abychom mohli zajistit jeho zpětné zaslání, nebo jej odevzdejte ve sběrném místě pro recyklaci.

**HR SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST
ŠKARE HORL®**

SIGURNOST I RUKOVANJE

Pazljivo pročitaj sigurnosne napomene, opis proizvoda i uputu prije prvog korištenja te ih pohrani na odgovarajućem mjestu.



PAŽNJA - OPASNOST OD POSJEKOTINA

Škare HORL® su vrlo ostre i šiljaste. Ruke, prste i ostale dijelove tijela drži podalje od područja rezanja. U slučaju nenamjenske upotrebe postoji opasnost od ozljeda.

NAMJENSKA UPOTREBA I JAMSTVO

Škare čuvajte na nedostupnom mjestu za djecu mlađu od 14 godina i ne dopuštajte im korištenje.

Za naknadno oštrenje škara HORL® koristite isključivo brusilicu za noževe HORL® i reži samo materijale koji su preporučeni u uputi. Pravo na jamstvo prestaje u slučaju naknadnog oštrenja drugim brusnim sredstvima. Prije svake uporabe provjeri da proizvod nije oštećen i ne koristi ga u slučaju oštećenja.

ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

Redovno čisti škare HORL® i čuvaj ih zaštićene od vlage. Ostale informacije na www.horl.com/faq.



ZBRINJAVANJE

Ako želiš zbrinuti proizvod, obrati se na info@horl.com, kako bismo mogli organizirati povrat ili ga odnesi na sabirno mjesto.

**RO FIȘĂ CU DATE DE SECURITATE
FOARFECĂ HORL®**

SIGURANȚĂ ȘI MANIPULARE

Citii cu atenție indicațiile de siguranță, descrierea produsului și instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare și păstrați-le apoi într-un loc sigur.



ATENȚIE PERICOL DE ȚIERE

Foarfecea HORL® este foarte tăioasă și ascuțită la vârf. Țineți mâinile, degetele și alte părți ale corpului departe de zona de tăiere. Există pericol de accidente în cazul unei utilizări necorespunzătoare.

UTILIZARE CORESPUNZĂTOARE ȘI GARANȚIE

A nu se păstra la îndemâna copiilor sub 14 ani și a nu fi pusă la dispoziție pentru utilizare.

Pentru reascuțirea foarfecei HORL® folosiți exclusiv dispozitivul de ascuțit cu rolă HORL®. Taiati doar materialele recomandate în instrucțiuni. Dreptul la garanție se anulează în cazul reascuțirii cu alte materiale abrazive. Verificați produsul înainte de fiecare utilizare pentru eventuale daune și nu îl folosiți dacă este deteriorat.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

Curățați în mod regulat foarfecea HORL® și păstrați-o protejată de umiditate. Informații suplimentare la www.horl.com/faq.



ELIMINARE

Dacă doriți să eliminați produsul, vă rugăm să contactați info@horl.com, pentru a putea organiza returnul către noi sau să îl predăți la un centru de colectare a materialelor reciclabile.

TR GÜVENLİK VERİ SAYFASI HÖRL® MAKAS

GÜVENLİK VE KULLANIM

İlk kullanımdan önce güvenlik talimatlarını, ürün açıklamasını ve kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ardından iyi bir şekilde saklayın.



DIKKAT KESİLMİ TEHLİKESİ

HÖRL® makas çok keskin ve sivri uçludur. Ellerinizi, parmaklarınızı ve diğer uzuvlarınızı kesme alanından uzak tutun. Üsülüne uygun olmayan kullanımda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

USULÜNE UYGUN KULLANIM VE GARANTİ

14 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve kullanımlarına izin vermeyin. HÖRL® makası tekrar bilemek için sadece HÖRL® bıçak bileyiciyi kullanın ve sadece talimatlarda önerilen malzemeleri kesin. Başka bileme araçlarıyla tekrar bileme yaptığınızda garanti hakkı ortadan kalkar. Ürünü her kullanımdan önce hasar bakımından kontrol edin ve hasarlıysa kullanmayın.

TEMİZLİK VE SAKLAMA

HÖRL® makası düzenli olarak temizleyin ve neme karşı korunaklı bir yerde saklayın. Daha fazla bilgiyi www.horl.com/faq adresinde bulabilirsiniz.



BERTARAF

Ürünü bertaraf etmek isterseniz, ürünün bize geri gönderilmesini organize edebilmemiz için info@horl.com adresine başvurun veya bir geri dönüşüm merkezine teslim edin.

BG СЕРТИФИКАТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НОЖИЦИ HÖRL®

БЕЗОПАСНОСТ И УПОТРЕБА

Преди първа употреба прочетете внимателно инструкциите за безопасност, описанието на продукта и ръководството и след това ги съхранявайте на сигурно място.



ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТ ОТ ПОРЯЗВАНЕ

Ножниците са много остри и заострени и могат да причинят нараняване, ако се борави неправилно. Дръжте ръцете, пръстите и други части на тялото далеч от зоната нарязане по време на употреба.

ПРАВИЛНА УПОТРЕБА И ГАРАНЦИЯ

Пазете извън обсега на деца под 14 години и не им позволявайте да използват този продукт. За допълнително шлифоване на ножници HÖRL® използвайте само тачило за ножници HÖRL® и режете само материалите, препоръчани в ръководството. Гаранционните претенции отпадат, ако използвате други средства за допълнително шлифоване. Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди и не го използвайте, ако е повреден.

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Почиствайте редовно ножниците HÖRL® и ги съхранявайте защитени от влага. Допълнителна информация можете да намерите на www.horl.com/faq.



ИЗХВЪРЛЯНЕ

Ако желаете да изхвърлите продукта, моля, свържете се с info@horl.com, за да можем да организираме връщането му при нас, или го занесете в център за рециклиране.

RU ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ НОЖИЦИ HÖRL®

БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБРАЩЕНИЕ

Перед первым использованием внимательно прочтите требования безопасности, описание изделия и инструкцию, затем храните их в надежном месте.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРЕЗА НОЖИЦИ HÖRL®

Ножницы HÖRL® очень острые и колкие. Держите руки, пальцы и другие части тела подальше от области резания. При ненадлежащем использовании существует опасность травмирования.

НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Хранить в месте, недоступном для детей младше 14 лет, и не давать им пользоваться. Для последующей заточки ножниц HÖRL® используйте только роликовую точилку HÖRL® и режьте только те материалы, которые рекомендованы в инструкции. В случае заточки другими точильными приспособлениями гарантия теряет силу. Перед каждым использованием проверяйте изделие на отсутствие повреждений; не используйте, если оно повреждено.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Регулярно очищайте ножницы HÖRL® и храните их в защищенном от влаги месте. Более подробную информацию см. на сайте www.horl.com/faq.



УДАЛЕНИЕ В ОТХОДЫ

Если вам понадобится удалить данное изделие в отходы – обратитесь по адресу info@horl.com, чтобы мы смогли организовать его обратную отправку, или сдайте его в пункт приема вторсырья.

ZH 安全数据表 HÖRL® 剪刀

安全与使用

首次使用前, 请仔细阅读安全提示、产品描述和说明书, 并妥善保管它们。



注意割伤危险

HÖRL® 剪刀非常锋利且尖锐。确保双手、手指和身体其他部位远离剪切区域。不当使用存在受伤危险。

正确使用和保修

请将本产品放在 14 岁以下儿童接触不到的地方, 并禁止儿童使用。重新打磨 HÖRL® 剪刀时, 只能使用 HÖRL® 磨刀器并且 其只能剪切说明书中建议的材料。使用其他打磨工具进行重新打磨, 会导致保修失效。每次使用前请检查产品是否有损坏, 如有损坏, 请勿使用。

清潔與存放

定期清潔 HÖRL® 剪刀, 并将其存放在防潮的地方。更多信息请访问 www.horl.com/faq。



废弃处理

如果您想废弃本产品, 请联系 info@horl.com, 以寄回货物或者自行将其送到回收站。

JA 安全データシート HÖRL® ハサミ

安全性および取り扱い

初めて使用する前に、安全上の注意事項・製品説明・取扱説明書をよく読みいただき、その後も大切に保管してください。



注意: 切傷の危険

HÖRL® ハサミは非常に鋭利で先端も尖っています。手や指などの身体の一部を刃先(切断部)に近づけないでください。誤った使用をすると、ケガをする恐れがあります。

正しい使用方法と保証

14歳未満のお子さまの手に触れない場所に保管し、お子さまのご使用はお避けてください。HÖRL® ハサミの再研磨には、必ずHÖRL® ロールシャープナーのみを使用し、取扱説明書で推奨されている材料以外は切らないでください。他の研磨用品で再研磨した場合、保証は無効となります。使用のたびに本製品に破損がないか確認し、破損が見られる場合は使用しないでください。

お手入れと保管

HÖRL® ハサミは定期的に清掃し、湿気を避けて保管してください。詳しい情報は、www.horl.com/faqをご参照ください。



廃棄

本製品を廃棄する場合は、info@horl.comまでメールにてご連絡ください。弊社への返送手続きをご案内いたします。または、お住まいの地域の資源回収所へお持ちください。

KO 안전보건자료
HORL® 가위

안전 및 취급

HORL® 가위는 매우 날카롭고 뾰족합니다. 손, 손가락 및 기타 신체 부위를 절단 부위에서 멀리하십시오. 부적절하게 사용하면 부상 위험이 있습니다.

주의: 절단 위험

가위는 매우 날카롭고 뾰족하므로 잘못 취급하면 부상을 입을 수 있습니다. 사용 중에는 손, 손가락 및 기타 신체 부위를 절단 부위에 가까이 두지 마십시오.

적절한 사용 및 보증

만 14세 미만 어린이가 손이 닿지 않는 곳에 보관하며 어린이가 사용하지 못하게 하십시오. HORL® 가위 재연마 시에는 반드시 HORL® 플링 나이프 샤프너만 사용하십시오. 사용 설명서에 권장된 재료만 절단하십시오. 다른 연마제로 재연마하면 보증 권한이 소멸됩니다. 사용 전 제품에 손상이 없는지 확인하고, 손상된 경우 사용하지 마십시오.

청소 및 보관

HORL® 가위를 정기적으로 청소하며 건조한 곳에 보관하십시오. 자세한 정보는 www.horl.com/faq 에서 확인하십시오.

폐기

제품을 폐기하려면 info@horl.com으로 문의해서 반송 절차를 따르거나 재활용 수거장에 반납하십시오.

TH เอกสารข้อมูลความปลอดภัย
nsslns HORL®

ความปลอดภัยและการใช้งาน

อ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัย คำอธิบายผลิตภัณฑ์ และคู่มืออย่างละเอียดก่อนการใช้งาน ครั้งแรก และเก็บรักษาไว้ให้ดี

ข้อควรระวัง: ความเสี่ยงในการตัด

nsslns HORL® มีความแหลมคมมาก รักษาบริเวณ และส่วนอื่น ๆ ของร่างกายให้ห่างจากริมรอบที่ตัด อาจเกิดอันตรายจากกราดเจ็บหากใช้จนไม่ถูกต้อง

การใช้งานที่ถูกต้องและการรับประกัน

เก็บไว้ให้พ้นมือเด็กที่อายุต่ำกว่า 14 ปี และใช้อุบัติเหตุให้เด็กใช้งาน สำหรับการใช้งาน nsslns HORL® ให้ใช้เครื่องมือลับคมแบบลูกกลิ้ง HORL® เท่านั้น และใช้ตัววัดที่แนะนำในคู่มือเท่านั้น การรับประกันจะเป็นโมฆะหากมีการลับคมด้วยวัสดุหรืออุปกรณ์อื่นอื่น ๆ ตรวจสอบความเสียหายที่ผลิตภัณฑ์ก่อนการใช้งานทุกครั้ง และห้ามใช้หากผลิตภัณฑ์เสียหาย

การทำความสะอาดและการจัดเก็บ

ทำความสะอาด nsslns HORL® อย่างสม่ำเสมอ และเก็บรักษาให้พ้นจากบริเวณอื่น ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ www.horl.com/faq

การกำจัดทิ้ง

หากต้องการกำจัดผลิตภัณฑ์นี้ โปรดติดต่อที่ info@horl.com เพื่อให้เราสามารถจัดการเรื่องการส่งคืนผลิตภัณฑ์กับของเราได้ หรือโปรดนำไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะโดยเสีย

EL ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Ψαλίδα HORL®

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Διάβασε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας, την περιγραφή του προϊόντος και τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση και φύλαξέ τις σε ασφαλές μέρος.

ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΟΨΙΜΑΤΟΣ

Το ψαλίδι HORL® είναι πολύ κοφτερό και αιχμηρό. Κράτησε τα χέρια, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από την περιοχή κοπής. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΣΗ

Φύλαξέ το μακριά από παιδιά κάτω των 14 ετών και μην το αφήνεις να το χρησιμοποιήσουν.

Για το ακόνισμα του ψαλιδιού HORL® χρησιμοποιήσε αποκλειστικά το ακονιστήρι μαχαίριών HORL®. Κόβε μόνο τα υλικά που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Η εργασία πάυει να ισχύει σε περίπτωση ακόνισματος με άλλα εργαλεία ακονίσματος. Έλεγξε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για τυχόν ζημιές και μη το χρησιμοποιήσεις εάν έχει υποστεί ζημιά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Καθαρίζε τακτικά το ψαλίδι HORL® και φύλαξέ το σε μέρος προστατευμένο από την υγρασία. Για περισσότερες πληροφορίες ανάτρεψε στην ιστοσελίδα www.horl.com/faq.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Εάν επιθυμείς να απορρίψεις το προϊόν, επικοινωνήσε μαζί μας μέσω της διεύθυνσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου info@horl.com, ώστε να κανονίσουμε την επιστροφή του σε εμάς, ή παράδωσέ το σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

HE ניליון בטיחות
®HORL מספרי

בטיחות ושימוש

קראו בעיון את החיות הבטיחות, תיאור המוצר והמדריך למשתמש לפני השימוש הראשון, ושמרו אותם במקום בטוח לעיון עתידי.

אזהרה: סכנת חתכים

מספרי HORL® חדים ומחודדים מאוד. הרחיקו ידיים, אצבעות וחלקי גוף אחרים מאזור החריץ. שימוש לא נכון עלול לגרום לפציעה.

שימוש נכון ואחריות

יש להרחיק מודיש ידם של ילדים מתחת לגיל 14 ואין לאפשר להם להשתמש במוצר. השימוש במשחי הסכינים המתגלגל של HORL® לבדב להשהייה מחדש של מספרי HORL®, וחתכו רק את החומרים המומלצים בהוראות. הזכאות לאחריות תבטל אם ייעשה שימוש בכלי השחזה אחרים. בדקו את המוצר לפני כל שימוש לאיתור נזקים, ואל תשתמשו בו אם הוא פגום.

ניקיון ואחסון

נקו את מספרי HORL® באופן קבוע ואחסנו אותם במקום יבש. למידע נוסף, בקרו באתר www.horl.com/faq.

פינוי

אם ברצונכם להשליך את המוצר, אנא צרו קשר ב־info@horl.com כדי שנוכל לתאם את החזרתו אלינו, או הביאו אותו למרכז מיוחד.

AR صحيفة بيانات السلامة
®HORL مقص

السلامة والاستخدام

يُرجى قراءه إرشادات السلامة، ووصف المنتج، والتعليمات بعناية قبل أول استخدام، ثم الاحتفاظ بالدليل في مكان آمن.

تنبيه: خطر القطع

مقص HORL® حاد ومديب للغاية. أبعد اليدين والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى عن نطاق المقص. ينشأ خطر التعرض للإصابة في حالة الاستخدام غير السليم.

الاستخدام المناسب والضمان

يجب الحفاظ على المنتج بعيدًا عن متناول الأطفال الأصغر من ١٤ عامًا، ولا يُسمح لهم باستخدامه.

لإعادة شحن مقص HORL® استخدم مشش السكاكين HORL® فقط، ولا تقص إلا المواد الموصى بها في الدليل. يسقط الحق في المطالبة بالضمان في حالة إعادة الشحن باستخدام أداة شحن أخرى. تحقق قبل كل استخدام من عدم وجود أضرار بالمنتج، ولا تستخدمه إذا كان تالفاً.

التنظيف والتخزين

نظف مقص HORL® بشكل دوري، واحفظه في مكان محمي من الرطوبة. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.horl.com/faq.

التخلص من المنتج

عند الرغبة في التخلص من المنتج، يُرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني info@horl.com. حتى تتمكن من تنظيم عملية إرجاع المنتج أو سلمه إلى مركز تجميع المواد القابلة لإعادة التدوير.



Horl 1993 GmbH
Zollhallenstr. 13
79106 Freiburg
Germany

horl.com